

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1868

14 July 2009

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИТАЛИИ НА КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 13 ИЮЛЯ 2009 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ АКВИЛЬСКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО НЕРАСПРОСТРАНЕНИЮ, ПРИНЯТОЕ ГЛАВАМИ ГОСУДАРСТВ И ПРАВИТЕЛЬСТВ СТРАН – ЧЛЕНОВ "ГРУППЫ ВОСЬМИ" В ХОДЕ САММИТА, ПРОХОДИВШЕГО В АКВИЛЕ 8 ИЮЛЯ 2009 ГОДА

Имею честь приобщить текст аквилеского Заявления по нераспространению, принятого главами государств и правительств "Группы восьми" 8 июля 2009 года в ходе саммита, проходившего в Аквиле на прошлой неделе.

Заявление касается ряда важных тем повестки дня Конференции по разоружению и других ключевых проблем, связанных с международными инициативами в сфере ядерного разоружения и нераспространения.

Аквилеское заявление примечательно своевременностью и особенной значимостью его содержания, формулировки которого зачастую носят новаторский характер по сравнению с декларациями прежних саммитов "восьмерки".

В этом отношении заявление полностью признает политическую важность недавнего принятия Конференцией по разоружению программы работы на 2009 год, предусматривающей переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, включая положения о проверке. Главы государств и правительств "восьмерки" не только настоятельно призывают к скорейшему началу переговоров по ДЗПРМ, обязуясь предпринять действия по оперативному возобновлению субстантивной работы на КР, но и призывают все соответствующие стороны объявить мораторий на производство этого материала в русле аналогичного обязательства, уже взятого государствами – членами "восьмерки", обладающими ядерным оружием.

Аквилеское заявление также содержит многочисленные и детальные ссылки на ДНЯО. Особенно подчеркнута роль этого Договора как краеугольного камня ядерного нераспространения и как существенного фундамента ядерного разоружения, равно как и необходимость согласовать реалистичные и достижимые цели по трем его устоям: разоружение, нераспространение и мирное использование ядерной энергии. В этом отношении заявление ссылается на приверженность стран "восьмерки" задачам

и обязательствам по трем устоям ДНЯО и призывает все стороны Договора конструктивно способствовать его обзорному процессу.

В рамках общей структуры международных усилий в русле ядерного разоружения аквильское заявление содержит четкую ссылку на важность Совместного заявления от 1 апреля 2009 года и Совместного понимания от 6 июля 2009 года, подписанных президентами Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, на предмет заключения юридически обязывающего инструмента взамен Договора СНВ, который истекает в следующем декабре.

В свете вышеуказанного и явной значимости проблем, затронутых в аквильском заявлении, для работы Конференции по разоружению, я в своем качестве Постоянного представителя Италия, которая в настоящее время исполняет функции председательства стран "восьмерки", был бы признателен Вашему Превосходительству за наискорейшее распространение аквильского заявления в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(подпись): Джованни Манфреди
посол,
Постоянный представитель Италии
на Конференции по разоружению

АКВИЛЬСКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО НЕРАСПРОСТРАНЕНИЮ

принято главами государств и правительств стран – членов "Группы восьми"
в Аквиле 8 июля 2009 года

1. Мы признаем, как и на саммите в Тосяко на острове Хоккайдо и на предыдущих саммитах, что распространение оружия массового уничтожения и средств его доставки по-прежнему представляет собой глобальный вызов и одну из основных угроз международной безопасности. Мы преисполнены решимости воспользоваться имеющимися возможностями и новым импульсом для укрепления наших общих целей в области нераспространения и разоружения посредством эффективного многостороннего подхода и решительных национальных усилий. Все государства должны полностью соблюдать свои обязательства в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения в рамках соответствующих международных договоров и многосторонних договоренностей. Универсализация и укрепление режима нераспространения остается неотложным приоритетом. Мы призываем все государства, которые еще не участвуют в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Конвенции о запрещении химического оружия (КЗХО) и Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия (КБТО), безотлагательно присоединиться к ним.
2. Мы подчеркиваем, что ДНЯО остается краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и фундаментальной основой усилий в области ядерного разоружения, и вновь подтверждаем нашу полную приверженность целям и обязательствам в рамках трех составляющих этого Договора: нераспространения, мирного использования атомной энергии и разоружения. Мы будем работать вместе над тем, чтобы Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО смогла внести успешный вклад в укрепление режима Договора и определила реалистичные и достижимые цели по всем трем составляющим Договора. Мы призываем все государства – участники ДНЯО внести свой вклад в обзорный процесс Договора на основе конструктивного и сбалансированного подхода.
3. Гарантии являются важным инструментом эффективной реализации ДНЯО и его нераспространенческих задач. Мы подтверждаем нашу полную поддержку МАГАТЭ и приверженность продолжению усилий, направленных на универсальное признание Соглашения о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ и Дополнительного протокола в качестве стандарта проверки соблюдения нераспространенческих обязательств. Мы будем также добиваться того, чтобы Дополнительный протокол стал одним из существенных стандартов в области договоренностей о ядерных поставках. Мы призываем все государства, которые еще не приняли Дополнительный протокол,

сделать это без промедления и применять его положения в период до ратификации. Мы стремимся к тому, чтобы МАГАТЭ и далее поддерживало технологический уровень, опыт, авторитет и ресурсы, необходимые для выполнения его важнейших уставных функций. Мы также согласны с тем, что необходимы меры в отношении случаев несоблюдения нераспространенческих обязательств. Такие меры должны включать в себя реальные и немедленные последствия для государств, которые выходят из ДНЯО, одновременно находясь в состоянии нарушения его положений, включая соответствующие действия со стороны Совета Безопасности ООН и полное использование инспекционных полномочий МАГАТЭ, которые предполагают доступ ко всем необходимым объектам, информации и людям.

4. Мы приветствуем сделанное Президентом Соединенных Штатов Америки заявление о том, что он принял решение добиваться ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) в США, и мы приложим дополнительные усилия с целью ускорения вступления в силу и универсализации ДВЗЯИ, который является одним из основных элементов международной архитектуры безопасности и ключевой мерой в сфере нераспространения и разоружения. Одновременно мы призываем все заинтересованные государства соблюдать мораторий на проведение испытательных взрывов ядерного оружия и любых других ядерных взрывов.

5. Мы приветствуем принятие Конференцией по разоружению программы работы на ее сессию 2009 года. Мы твердо поддерживаем скорейшее начало международных переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для целей ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (ДЗПРМ), включающему положения о проверке, и призываем все заинтересованные государства объявить и соблюдать мораторий на производство таких материалов. Мы приветствуем тот факт, что государства – участники "Группы восьми", обладающие ядерным оружием, уже ввели подобный мораторий. Мы предпримем усилия с целью скорейшего возобновления субстантивной работы Конференции по разоружению.

6. Мы все привержены цели достижения более безопасного мира для всех и созданию условий для достижения мира, свободного от ядерного оружия, в соответствии с целями ДНЯО. Мы приветствуем меры в области ядерного разоружения, предпринятые до настоящего времени ядерными государствами – участниками "Группы восьми".

Мы приветствуем Совместное заявление Президента Российской Федерации и Президента Соединенных Штатов Америки от 1 апреля 2009 года, их Совместное понимание, подписанное 6 июля 2009 года, а также их намерение заключить юридически обязывающее соглашение на замену Договора о стратегических наступательных вооружениях (ДСНВ) до того, как его действие прекратится в декабре 2009 года.

Мы призываем все государства предпринять дальнейшие шаги в области ядерного разоружения и проявлять большую транспарентность в этой сфере.

7. Мы вновь подтверждаем неотъемлемое право всех государств – участников ДНЯО на мирное использование атомной энергии в соответствии со всеми их обязательствами по Договору; его соблюдение и эффективная проверка не только не препятствуют использованию атомной энергии, но, напротив, содействуют ее безопасному развитию и внедрению в качестве источника энергии. Мы привержены продвижению принципов ядерного нераспространения, гарантий, ядерной и физической безопасности в сотрудничестве с МАГАТЭ и приветствуем новые инициативы, касающиеся стран, осваивающих ядерную энергетику, в сфере ядерного образования, подготовки кадров и создания соответствующей институциональной основы. Мы поддерживаем деятельность МАГАТЭ в области многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, включая гарантии поставок ядерного топлива, в качестве эффективного ответа на растущие потребности в услугах ядерного топливного цикла при одновременном учете глобальной заинтересованности в снижении распространенческих рисков.

В этой связи мы высоко оцениваем уже осуществляемую по инициативе России деятельность Международного центра по обогащению урана в Ангарске и приветствуем прогресс в деле создания Банка ядерного топлива под управлением МАГАТЭ, российское предложение о создании гарантийного запаса низкообогащенного урана и дальнейшее развитие германского проекта многостороннего экстерриториального центра по обогащению урана. Мы также принимаем во внимание другие инициативы, включая предложение Японии по созданию при МАГАТЭ системы резервных договоренностей с целью гарантировать поставки ядерного топлива, предложение Соединенного Королевства о политических гарантиях невмешательства в поставки по коммерческим ядерным контрактам и резерв ядерного топлива США, созданный из материала, изъятый из резерва национальной безопасности.

8. В целях снижения распространенческих рисков, связанных с распространением технологий, оборудования и установок по обогащению урана и переработке отработавшего ядерного топлива, мы приветствуем прогресс в Группе ядерных поставщиков (ГЯП) в отношении согласования механизмов по укреплению контроля за передачами таких технологий и номенклатуры в сфере обогащения и переработки. Отмечая, что ГЯП еще не достигла консенсуса по этому вопросу, мы согласны в том, что итогом дискуссий в ГЯП стали полезные и конструктивные предложения, которые содержатся в разработанном на консультативной встрече Группы 20 ноября 2008 года "чистом тексте".

До окончания этой работы в ГЯП мы договорились о применении в течение следующего года положений этого текста на национальной основе. Мы настоятельно призываем ГЯП активизировать свою работу и ускорить достижение консенсуса в этом году с тем, чтобы обеспечить глобальное применение усиленных механизмов контроля за передачами технологий, оборудования и установок по обогащению и переработке.

9. Мы признаем ключевую роль Совета Безопасности ООН в решении вопросов, связанных с распространением и последствиями несоблюдения нераспространенческих обязательств. Мы призываем все государства полностью выполнять резолюцию 1540 СБ ООН по предотвращению доступа негосударственных субъектов к ОМУ, средствам его доставки и связанных с ним материалов. Мы поддерживаем выполнение Комитетом 1540 его обновленного мандата. Мы призываем все государства принять активное участие во всестороннем обзоре выполнения этой резолюции и внести свой вклад в обеспечение успеха этого процесса.

10. Мы приветствуем текущий прогресс в осуществлении КЗХО и КБТО и отмечаем важность полной и эффективной реализации обеих конвенций.

11. Мы вновь подтверждаем нашу единую позицию в отношении приверженности достижению всеобъемлющего, мирного, дипломатического урегулирования иранской ядерной проблемы и активно поддерживаем нынешние усилия по ее решению путем переговоров. Мы настоятельно призываем Иран воспользоваться нынешним "окном возможностей" для взаимодействия с международным сообществом в духе взаимного уважения и положительно отреагировать на сделанные предложения с целью нахождения переговорного решения, которое отвечало бы интересам Ирана, а также снимало бы озабоченности международного сообщества. Вновь признавая, что Иран имеет право на развитие гражданской ядерной программы в соответствии с положениями ДНЯО, мы подчеркиваем, что Иран несет ответственность, как это отмечалось в резолюциях СБ ООН, за восстановление доверия к исключительно мирному характеру его ядерной деятельности, что позволило бы обеспечить плодотворное и широкомасштабное сотрудничество со странами "Группы восьми" и другими государствами.

Распространенческие риски, связанные с ядерной программой Ирана, по-прежнему являются предметом серьезной озабоченности. Мы настоятельно призываем Иран выполнить соответствующие резолюции СБ ООН и обеспечить полное сотрудничество с МАГАТЭ, предоставив Агентству доступ и информацию, которые требуются ему для решения вопросов, поднятых в докладах Генерального директора МАГАТЭ.

12. Мы осуждаем самым решительным образом ядерное испытание, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой (КНДР) 25 мая 2009 года, которое

является прямым нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН. Подобное испытание подрывает мир и стабильность в регионе и за его пределами. В этой связи мы приветствуем принятие 12 июня 2009 года Советом Безопасности ООН резолюции 1874, которая посылает четкий и сильный сигнал со стороны международного сообщества. Мы также осуждаем осуществленный КНДР в апреле 2009 года в нарушение резолюции 1718 СБ ООН баллистический запуск. Мы по-прежнему настоятельно призываем КНДР соблюдать резолюции 1695, 1718 и 1874 СБ ООН и не производить никаких новых ядерных испытаний или пусков с использованием технологии баллистических ракет, а также полностью, поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от всего ядерного оружия и существующих ядерных программ, равно как и от программ по баллистическим ракетам. Мы требуем, чтобы КНДР вернулась к полному выполнению своих обязательств по ДНЯО и по гарантиям МАГАТЭ. Мы призываем КНДР незамедлительно и без предварительных условий вернуться на шестисторонние переговоры и подтверждаем нашу решительную поддержку скорейшего возобновления этих переговоров, а также полного выполнения Совместного заявления от 19 сентября 2005 года, включая решение всех остающихся вопросов, вызывающих озабоченность.

13. Угроза приобретения террористами ОМУ по-прежнему является предметом глубокой озабоченности. Мы полны решимости продолжить совместную работу с тем, чтобы террористы никогда не получили доступ к такому оружию и связанным с ним материалам. Мы ожидаем дальнейшей детализации объявленной Президентом Соединенных Штатов Америки инициативы в отношении нового международного сотрудничества в целях обеспечения сохранности во всем мире всех уязвимых ядерных материалов. Мы продолжим дальнейшее осуществление Глобальной инициативы по борьбе с актами ядерного терроризма (ГИБАЯТ), которая играет важную роль в укреплении возможностей ее участников по решительному и систематическому противодействию этой глобальной угрозе в соответствии с национальными законодательствами и обязательствами по соответствующим международным правовым инструментам.

14. Мы вновь подтверждаем нашу поддержку Инициативы по безопасности в борьбе с распространением ОМУ (ИБОР), которая играет важную роль в противодействии распространению ОМУ, средств его доставки и связанных с ним материалов. Мы отмечаем прогресс в борьбе с финансированием распространенческой деятельности и ту роль, которую играет Группа по разработке финансовых мер по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма (ФАТФ).

15. Мы будем и далее придавать важное значение Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет (ГКП) путем проведения

работы по универсализации и его полному выполнению. В этой связи мы приветствуем те позитивные сдвиги, которые были отмечены на ежегодной встрече ГКП в 2009 году, и выражаем уверенность, что все государства – участники ГКП в скором времени обеспечат полное выполнение своих обязательств. Мы призываем все государства, которые еще не участвуют в Кодексе, безотлагательно присоединиться к нему.

16. Глобальное партнерство против распространения оружия и материалов массового уничтожения, инициированное в 2002 года в Кананаскисе, стало успешной крупномасштабной инициативой в области укрепления международной безопасности. Наряду с реализацией осуществляемых приоритетных проектов в России и на Украине, в отношении которых мы полностью подтверждаем наши обязательства, мы продолжаем рассматривать варианты дальнейшего расширения Партнерства путем вовлечения в него потенциальных новых участников, включая страны СНГ, которые поддерживают принципы и цели Кананаскиса.

"Группа восьми" также готова включить в орбиту сотрудничества новые области, где существует наибольший риск проявления терроризма и распространенческой деятельности. С целью предотвращения распространения в мире знаний, связанных с ОМУ, в частности через взаимодействие ученых, мы приветствуем разработанные Рекомендации по координированному подходу в этой области.

17. В отношении ядерной безопасности мы отмечаем достигнутый со времени прошлого саммита прогресс в осуществлении проектов в Чернобыле и принимаем во внимание, что для их завершения потребуются дополнительные финансовые ресурсы, мы подтверждаем нашу приверженность принятию совместных с Украиной усилий по переводу Чернобыля в стабильное и экологически безопасное состояние.
